

# Zehnder ComfoFresh

Reinigungsset Luftverteilung  
Cleaning tool Air Distribution  
UTL-BRU-SET

**zehnder**

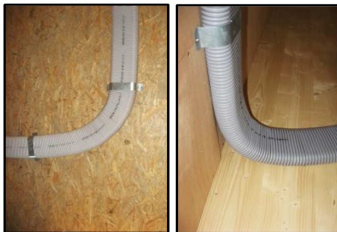
always  
around you



## Anforderung an die Reinigungsstrecke

### Ductwork cleaning requirements

- Der Abstand zwischen zwei Formteilen sollte mindestens 1 Meter betragen, um eine kraftlose Durchführung der Reinigungswelle zu gewährleisten.
- Es sollten nicht mehr als 8 Formteile in einer Reinigungsstrecke verbaut sein.
- Bei einseitiger Reinigung sollte die maximale Länge der zu reinigenden Strecke 15 Meter betragen.
- Bei Rohrstrecken über 15 Meter sollte von beiden Seiten gereinigt werden.
- Bei gebogenen Rohrstrecken sollte der minimale Biegeradius betragen:
  - Horizontalbogen: 500 mm
  - Vertikalbogen: 500 mm
- The distance between two components should be a minimum of 1 meter to ensure an easy cleaning process.
- No more than 8 air distributions components should be installed on a single air duct.
- When cleaning from one side only, the tube length shouldn't exceed 15 meters.
- If the tube length exceeds 15 meters then it should be cleaned from both sides.
- The minimum bending radius should be:
  - Horizontal bend: 500 mm
  - Vertical bend: 500 mm



### Benötigte Werkzeuge

- Akkubohrmaschine mit max. 300 U/min
- Reinigungswelle mit 15 Meter Länge
- Staubsauger mit Rohrdurchmesser von  $\varnothing$  34 mm – 36 mm
- Staubsaugerplatten mit Adapter für:
  - TVA/CLRF
  - CLD
  - CLF
- Gleitmittel
- Leiter

### Sicherheitshinweis

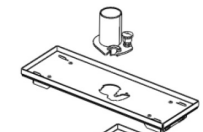
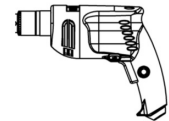
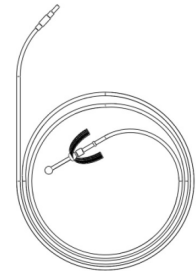
- Der Reinigungsprozess sollte mit zwei Personen durchgeführt werden.
- Die im jeweiligen Land geltenden Regeln zur Arbeitssicherheit sind zu beachten.

### Tools required

- Cordless drill with maximum 300 RPM
- Cleaning tool - length 15 meters
- Vacuum cleaner with tube diameter of  $\varnothing$  34 mm - 36 mm
- Adaption plates for
  - TVA/CLRF
  - CLD
  - CLF
- Lubricant
- Ladder

### Safety notes

- The cleaning process should be undertaken by two people.
- The applicable health and safety regulations in the respective country must be observed.

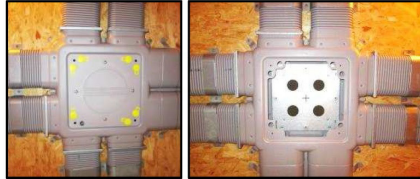


# Reinigungsanleitung

## Cleaning instruction

### Schritt 1

- Revisionsdeckel von Bauteil abnehmen (z.B. Luftverteiler).
- Demontage des Lüftungsgitters an Luftauslass/Einlass.



### Step 1

- Remove inspection cover from the manifold (e.g. air distributor).
- Remove the grille from the grille housing.



### Schritt 2

- Staubsaugeradapter wie auf Abbildung gezeigt zusammenbauen.
- Staubsaugeradapter auf Luftauslass stecken und mit Staubsauger verbinden. Vor Montage der TVA-Adapterplatte sollte die Dichtung mit Gleitmittel geschmiert werden. Staubsauger einschalten.
- Achtung: Auf optimalen Sitz der Staubsaugerplatten achten, speziell bei Deckenmontage der Luftauslässe. Gegebenenfalls Staubsaugerplatten während der Reinigung festhalten.



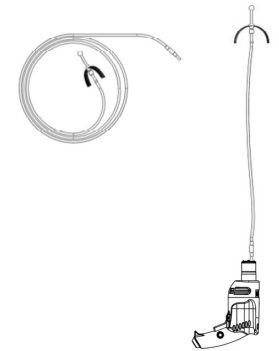
### Step 2

- Attach the vacuum cleaner adapter as shown in figure.
- Put the vacuum cleaner adapter to the grille housing and connect the vacuum cleaner. Before installing the TVA adapter the sealing should be lubricated. Turn on the vacuum cleaner.
- Important: Check the correct position of the adapter plates especially when air outlets are mounted on ceilings. If necessary, hold the vacuum cleaner plates during cleaning.



### Schritt 3

- Reinigungswelle komplett abwickeln.
- Akkubohrmaschine an der Reinigungswelle befestigen.
- Reinigungswelle über den Verteiler in die Reinigungsstrecke einführen.
- Akkubohrmaschine einschalten, auf Drehzahl achten (max. 300 U/min).
- Bei sehr großem Widerstand Reinigung einstellen, da ansonsten eine Beschädigung der Reinigungswelle erfolgen kann. Während des Reinigungsprozesses gegebenenfalls die Rotationsrichtung ändern.



### Step 3

- Unroll the cleaning tool completely.
- Attach the cordless drill to the cleaning tool.
- Insert the cleaning tool into the corresponding air outlet / inlet.
- Turn on the cordless drill and adhere to the rotation speed (max. 300 RPM).
- If the resistance is too strong during the cleaning process, please stop to prevent any damage to the cleaning tool.



If necessary change the direction of rotation during the cleaning process.



### Schritt 4

- Adapter von Luftauslass abnehmen und überprüfen, ob die Reinigungswelle im Luftauslass sichtbar ist.

### Step 4

- Remove the vacuum cleaner adapter from the grille housing and check if the cleaning tool has reached the air outlet.



#### Schritt 5

- Reinigungswelle aus der Rohrtrasse unter Rotation wieder herausziehen. Dabei Staubsauger eingeschaltet lassen.
- Reinigung erfolgreich beendet.

#### Step 5

- Replace the vacuum cleaner adapter and remove the cleaning tool, making sure to keep it rotating as you go. Keep the vacuum cleaner on.
- Cleaning successfully finished.

#### Sonderschritt

#### Reinigung von Luftauslass zu Verteiler/Revisionsöffnung

- Kann vom Luftverteiler zum Luftauslass/-einlass nicht gereinigt werden, dann kann dies auch von einer Seite aus geschehen. Hierzu muss die Reinigungswelle umgebaut werden.
- Dazu die Reinigungswelle in die spezielle Bohrung an der Adapterplatte einfügen.
- Reinigung nach Schritte 2 bis Schritt 5 durchführen.

#### Special steps

#### Cleaning from grille housing to manifold

- If you are unable to clean from the manifold, the cleaning tool must be rebuilt to clean from one side.
- In this case insert the cleaning tool into the special hole for the adapter plate.
- Cleaning it in accordance to Step 2 up to Step 5.

